ROBERTSON

—

MUSKOOKEE OR
CREEK FIRST
READER

PM
991
Z77R6
1875
SOA

NAKOKV ES KERRETV ENHVTECESKV.

MUSKOOKEE OR CREEK

FIRST READER.

William Schenck BY
W. S. ROBERTSON, A.M.,
AND
DAVID WINSLETT.

FOURTH EDITION.

NEW YORK:
MISSION HOUSE, 23 CENTRE STREET.
1875.

Roman Letter.

Script.

A	a
C	c
E	e
F	f
H	h
I	i
K	k
L	l
M	m
N	n
O	o
P	p
R	r
S	s
T	t
U	u
V	v
W	w
Y	y

<i>A</i>	<i>a</i>
<i>C</i>	<i>c</i>
<i>E</i>	<i>e</i>
<i>F</i>	<i>f</i>
<i>H</i>	<i>h</i>
<i>I</i>	<i>i</i>
<i>K</i>	<i>k</i>
<i>L</i>	<i>l</i>
<i>M</i>	<i>m</i>
<i>N</i>	<i>n</i>
<i>O</i>	<i>o</i>
<i>P</i>	<i>p</i>
<i>R</i>	<i>r</i>
<i>S</i>	<i>s</i>
<i>T</i>	<i>t</i>
<i>U</i>	<i>u</i>
<i>V</i>	<i>v</i>
<i>W</i>	<i>w</i>
<i>Y</i>	<i>y</i>

Muskokee Alphabet.

A	a	as in far, as afke.
C	c	che, for tch, as ceme, Cesvs.
E	e	as i in pin.
F	f	fe, as in English.
H	h	he, " "
I	i	as in pine, as likes.
K	k	ke, as in English.
L	l	le, " "
M	m	me, " "
N	n	ne, " "
O	o	as in note, as ofv, opv, osten.
P	p	pe, as in English.
R	r	hle, for hl, as rvro, rakke.
S	s	se, as in English.
T	t	te, " "
U	u	as oo in wood, as hoktuce, pum.
V	v	as u in tub, as yvmv, ekvnv.
W	w	we, as in English.
Y	y	ye, " "

Diphthongs.

Æ	æ	as in æha.
Au	au	as in vhauke.
Eu	eu	as in yafkateu.
Œ	œ	as in hopœtakuce.
OU	ou	as in sapokou.
Ue	ue	as in uewv.

Words of two Letters.

Ca	ce	ci	co	cu	cv
fa	fe	fi	fo	fu	fv
ka	ke	ki	ko	ku	kv
ha	he	hi	ho	hu	hv
la	le	li	lo	lu	lv
ma	me	mi	mo	mu	mv
na	ne	ni	no	nu	nv
pa	pe	pi	po	pu	pv
ra	re	ri	ro	ru	rv
sa	se	si	so	su	sv
ta	te	ti	to	tu	tv
wa	we	wi	wo	wu	wv
ya	ye	yi	yo	yu	yv
af	ef	if	of	uf	vf
ak	ek	ik	ok	uk	vk
al	el	il	ol	ul	vl
am	em	im	om	um	vm
an	en	in	on	un	vn
ap	ep	ip	op	up	vp
as	es	is	os	us	vs
at	et	it	ot	ut	vt

Words of three Letters.

Sak	sek	sik	sok	suk	svk
lak	lek	lik	lok	luk	lvk
mas	mes	mis	mos	mus	mvs
mat	met	mit	mot	mut	mvt
hak	hek	hik	hok	huk	hvk
has	hes	his	hos	hus	hvs
mak	mek	mik	mok	muk	mvk
man	men	min	mon	mun	mvn
hal	hel	hil	hol	hul	hvl
nak	nek	nik	nok	nuk	nvk
fas	fes	fis	fos	fus	fvs
cas	ces	cis	cos	cus	cvs
spa	spe	spi	spo	spu	spv
sla	sle	sli	slo	slu	slv
yek	yes	yet	yec	yun	yvk
cem	fen	kut	mah	con	hon
pun	lof	yat	kat	res	ska
hyl	hvt	hom	cet	lof	wol
wik	sap	net	pel	cak	wak
ket	fvt	yen	ska	poh	rah
pok	lvf	hop	tat	cef	rak

Words of two Syllables.

A-yo,	a hawk	e-co,	a deer
af-ke,	hominy	et-cv,	a gun
		e-tv,	another
Ce-me,	you	e-he,	a husband
cu-fe,	a rabbit	e-na,	the body
cu-lv,	a fox		
ca-lo,	a trout	Fen-ke,	a blaze
cuk-wv,	the mouth	fu-co,	a duck
ca-te,	red	fvs-ke,	sharp
cu-ko,	a house	fvt-cv,	right
cv-to,	a stone		
cet-to,	a snake	Hen-ka,	yes
ca-na,	a house-fly	hok-te,	a woman
ces-se,	a mouse	hvl-we,	high
co-le,	a pine	hu-te,	home
		hvr-pe	the skin
E-me,	he, she, it	hor-re,	war
es-te,	a person	hi-ye,	hot
es-su,	ashes		
e-to,	a tree	Kv-te,	a cat
e-fv,	a dog	kat-cv,	a tiger
e-kv,	the head	ka-pv,	a coat
en-ke,	the hand	ku-te,	a frog
ec-ke,	mother	kul-ke,	a candle
e-le	the foot	kv-co,	brier

kv-lv,	white oak	pv-he,	grass
kak-ke,	a raven	pu-se,	an aunt
		pen-wv,	a turkey
La-ne,	yellow		
ivs-te,	black	suk-hv,	a hog
		su-tv,	the sky
Mek-ko,	a king	suf-ke,	deep
mes-ke,	summer	svm-pv,	a basket
mo-men,	and	sul-ke,	many
mu-cv,	now	sv-tv,	a persimmon
Net-tv,	day	Ta-fv,	a feather
nu-te,	a tooth	tv-ko,	a mole
ne-re,	night	to-pv,	a bed
nok-ke,	pain	tot-kv,	fire
ne-ha,	fat	tvf-fo,	grasshopper
Os-ten,	four	V-pe,	a stalk
os-ke,	rain	v-ne,	me
o-pv,	an owl	v-tv,	a snail
o-ce,	hickory	v-ce,	corn
o-to,	chestnut	v-hv,	potatoe
		v-lv,	buckeye
Pu-me,	we	yv-hv,	a wolf
po-ke,	finished	yvk-pe,	a fork
pvk-se,	to-morrow		
pv-ce,	a pigeon	wa-kv,	a cow
po-se,	a cat	wot-kv,	a 'coon
pas-sv,	black-drink		

Words of three Syllables.

V-hau-ke,	a door-way	es-pas-kv,	a broom
vk-hau-ke,	a mud-hole	e-kv-nv,	the ground
vk-suf-ke,	a hole	en-lok-ce,	fruit
vk-hv-se,	a pond	em-v-pe,	a handle
		es-lue-kv,	a hoe
Cv-po-fv,	a field	es-po-ke,	the last
cv-fek-ne,	well	e-nok-wv,	his neck
cvmh-ca-kv,	a bell	es-co-kv,	a pen
ce-pv-ne,	a boy	es-sat-kv,	a pencil
cuk-sak-kv,	a bridle	es-po-kv,	a comb
cv-pvk-ke,	angry	en-ta-lv,	a rib
cv-nvk-se,	a ridge	es-ke-tv,	to drink
		e-le-tv,	to die
Ep-pu-ce,	a son		
e-fe-ke,	his heart	Fv-las-ko,	a bottle
es-tu-ce,	a child	fot-ke-tv,	to whistle
e-noc-kv,	a handker-	foh-ke-tv,	to blow
	chief	fo-hu-te,	a bee-hive
es-ti-mvt,	who	fes-ke-tv,	to sprinkle
e-mun-kv,	always	fe-kep-kv,	rest
e-pu-se,	his aunt		
e-ho-mv,	before him	Hē-ru-se,	handsome
e-yu-pv,	behind him	he-les-wv,	medicine
e-le-cv,	under him	hu-nvn-wv,	a man
e-kvl-pe,	his brain	hv-res-se,	the moon

hom-pe-tv,	food	let-ke-tv,	to run
hol-wv-ke,	bad	li-ke-tv,	to set
hvt-cu-ce,	a brook		
hv-svt-ke,	clean	Mu-cv-se,	new
ho-pi-ye,	far away	mv-lum-hv,	buttons
hv-sos-sv,	east	me-hen-wv,	truth
he-tu-te,	snow, frost,	mv-li-kv,	a patch
	ice	mo-te-sv,	a jug
hok-tu-ce,	a girl	ma-he-tv,	to grow
hi-yak-po,	a prairie		
ho-pel-kv,	a grave	No-kof-te	globular
hvl-pv-tv,	an alligator	no-kuse,	a bear
ho-ce-tv,	to beat	nok-sum-ke,	hoarse
hue-re-tv,	to stand	nok-suk-cv,	a pelican
ho-re-tv,	to boil	nu-ce-tv,	to sleep
		nese-tv,	to buy
Ko-cok-ne,	short		
ko-na-wv,	beads	O-mvl-kv,	all
kv-svp-pe,	cold	o-pus-wv,	juice
kv-ce-tv,	to break	oh-rvn-kv,	a lid
		ok-ta-hv,	sand
Lu-pa-kv,	slippery elm	o-sah-wv,	a crow
lu-cu-wv,	a water-jug	o-sv-nv,	an otter
lu-wa-ke,	limber	o-ce-tv,	to have
lak-cv-pe,	black oak		
le-kut-he,	mild	Po-lok-se,	circular
lo-ke-tv,	to devour	pu-cus-wv,	an ax
lvt-ke-tv,	to fall	pof-ke-tv,	a horn

pvk-pv-ke,	a flower	te-lum-hv,	a quilt
puk-nv-kv,	a nest	tv-lvs-we,	tough
pv-ka-nv,	a peach	tvm-ke-tv,	to fly
pv-lvk-nv,	a pan	tas-ke-tv,	to jump
po-ye-tv,	to finish	tep-ke-tv,	to whip
pvf-ke-tv,	to strike		
		Yv-nv-wv,	the cheek
Sv-ke-lv,	a blackbird	yv-mv-se,	gentle
sa-po-kv,	a bundle	yo-muc-ke,	dark
se-ma-kv,	a fan	yek-ce-ko,	weak
sa-svk-wv,	geese	yv-la-hv,	an orange
sok-kos-kv,	soap	yop-ke-tv,	to steal upor
sv-tar-kv,	steelyards		
		V-pel-kv,	laughter
To-sel-kv,	boards	v-cv-pv,	eels
tyk-li-ke,	bread	v-pes-wv,	meat
tu-las-wv,	the tongue	v-si-mv,	yonder
tv-lo-fv,	a town	v-nvt-te,	wounded
tv-pa-lv,	beyond	v-tar-kv,	a pound
te-po-kv,	a battle	v-cuk-nv,	an adz
te-wo-le,	near		
te-pok-te,	close	Ue-ho-me,	whiskey
tem-pvl-se,	a pair	ue-ki-wv,	a spring
tv-pek-se,	flat		
tv-fos-ho,	black elm	Wa-ku-ce,	a calf
tv-la-ko,	peas	wa-re-tv,	to cut
ta-kuc-we,	hard		

Nakcokv.

NAKCOKV.

Kococumpv.

KOCOCUMPV.

Es-coyetv-es-huerv.

ES COYETU-ES-HUERV.

Oshwv.

OSAHVV.

Sasvkwv.

SASVKWV.

Svmpv.

SVMPV.

Sukhv.

SUKHV.

Pvrko.

PVRKO.

Cowatv.

COWATV.

Cuko.

CUKO.

Efv.

EFV.

Eco.

ECO.

*Es Cvpa
yeckv.*

ES CVPA YECKV.

Es cvllv.

ES CVLLV.

Oh liketv.

OH LIKETV.

Fuco.

FUCO.

Pvlvknv.

PVLVKNV.

Enke.

ENKE.

A a

A, a. Atvne es hocefetvts : este omvlkv erkets.

C c

C, c. Cesvs es hocefetvts. Hopoetakuce awe-
pekvs sentvckackekon ; Hesaketvmese em meku-
svpkv mv omet os, Cesvs makvtes.

E e

E, e. Elicv es hocefetvts. Cehofv em owalv
tates. Este holwyecvlket assecen, vnrawvn hvtee
vfopken ehkvtes. Momen Cehofvt, kakken atoten,
vpeswn, tvkliken tepaker. hompicvtes nettv sulken.

F f

F, f. Fusvv es hocetvts. Momen yafkof, pvce-howet eto-esse lanen cuksakket, Novn es em vlakvtes.

H h

H, h. Hoyv es hocetvts. Mvn Cesvs em es-tvlke rvron espoyakvtes. Momen este em vkwi-yvlken ce hayvkares, kievtes.

I i

I, i. Iseke es hocetvts. Erket tiken ohnek-ricvranof, Hesaketvmese em estet em asehvtes. Momen hecvs! yvpelikvt hvfvp an atvkkaken hocet, eppuce ayoposken ohnekricvtes.

K k

K, k. Kalfvle es hocefetvts. Mvn Cesvs oh vtv-rakvtes naorkvlket. Mvn Hesaketvmese holwyec-kv enhomecat hecit, momet vm merrvte kerriyēs.

L l

L, l. Lisvlo es hocefetvts. Estemerkē tates, momet enhomeckusvtes; momis em puyvfekev Hvlwe-estet Hvlwen svpeyvtes.

M m

M, m. Moses es hocefetvts. Mv esten Hesa-ketvmese vhakv-palat emvtes, cvto tpepstvke hok-kolen Hesaketvmese enke es oh coyet.

N n

N, n. Nov es hocefetvts. Hesaketvmese em apohicet perro-cuko hayet, mvn vpiket, uelaukerakko oh onvpv hesaket omvtes, momen vpvkat, vpvlvv omvlkvt sumkof.

O o

O, o. Owlv es hocefetvts. Cesvs alvkeko-fvn, Hesaketvmese owalvlken atotvtes, momen nake estomvranat este em onaye munkvtates.

P p

P, p. Petv es hocefetvts. Uemelohlvn oh yvkapvtes, momis vksumket huehkvtes, Pucase cv sumkvranes! æha! cv hesayecvs! makvtes.

R r

R, r. Rvro es hocfetvts. Rvro rakkēt owalv
Convse nokmelvtes uehvtkv ukwihokof; momen
nettū tutcenof lvpvtken resawotvtes.

S s

S, s. Same es hocfetvts. Mvnettusof en He-
saketvmese etempunahoyvtes; momēt same opunvkv
mehenwvn pohet, yekcen hvlātvtēs.

T t

T, t. Temore es hocfetvts. Mvnettusof ecket,
momen epusen tepakat Hesaketvmese em punvkv
vnokecetvn em mvhayakvtēs.

U u

U, u. Uewv es hocefetvts. Momis estimvt uewv emiyan esken omat, estofvn ewvnhikekos; momis uewv emiyat, uekiwv hesaketv emunkv afihnet omvres, Cesvs makvtes.

V v

V, v. Vcolaswv es hocefetvts. Hesaketvmcset hvresse momen vcolaswv neren ohfvnkvrane ha-yvtes, em merretv aye munkvt omekv.

W w

W, w. Wakuce es hocefetvts. Wakucen, Cusvlket vnrawvn fullof, ahayaket mekusvpakvtes. Æha vne nake mv omat mekusvpvkot, momis cv Hayvte tvlkusen vnokecit mekusapiyate.

Y y

Y, y. Yvpefikuce es hocetvts. Cesvs Hesa-
ketvmese en yvpefikucets maketvts. Momen me-
kusapv mv omvranet os.

Hoporrenvlke em punvkvn em apohievs.

Holwvyecvlke esemfeketv elkv omes. Elkv
en nokke holwvyeckvt, mvtes.

Este hoporrenvkekat holwvyeckvt es em afvcketvt
omes.

Este hoporrenekat Hesaketvmese sahsekos makēs
efeke ofvn.

Este naorkvlke Totkv-rakkon oh vpeyvres.

Cehofvn empenkalet, em vhakv ofvn vyvs.

Naorkvlke omvlkot en holwakat sulke tares.

Cen holwakof, Cehofvn ohhuehkvs.

Este omvlkvn encakvs. Este omvlkvn em
emekusvps. Mekkvke ec ohfvvnakat em eme-
kusvps.

Hecetv I.

Nak omvlkv hocackvte.

Nettv epakate ofvn Hesaketvmese ekvnvn hayvtes. Hvse hayvtes nettvn ohfvnkvrannen. Hvresse momet kococumpau neren hiyayvkvren hayet omvtes.

Eto tis, pvhe tis, pvkpvke tis hayvtes.

Ponvttv ekvnv ohfullat hayet, rvro uehvtkv vkfullateu hayvtes.

Omvlkvn hayof, herakes, makvtes.

Hesaketvmeset cvna puyvfekcv tepaken hayvtes.

Hompstv amet uewau esketv amvtes. Atcosvke amvtes, vn hesse herakat vc vfvste tetayen amvtes.

Hesaketvmese vnokeciye tetayes, nak omvlkv vm etetakuecvtes vnokeciyēs.

Hecetv II.

*Merretv ymvvtot puyvfekv ofv tis pun heekat
ayoposke vksvsmkvtv!*

- 1 Estofis ossit ariyat
- Hecis 'stemerrakat.
Cehofv vm merrat naken
Safvcecicar-haks?
- 2 Etv sen hervyeto-haks?
Momis Cehofvhkvn
Sen hēren nake amet os,
Hompetv ocikv,
- 3 Apvlwvhkvn ocvkekot
Apohaket omof,
Hopætake atcvke tis
Vnahuset fullen
- 4 Heciyet os nene tempe;
Vne atcvyetof,
Momen cv huteu oceton
Cv mahlvpvtket os.
- 5 Etv hvten tvhiketv,
Laksetau kerrakof,
Cehofv! cen hōcefkvhkvn
Vcayecetv tis

6 Herat vm mvhvhoiet os,
 Vhakov herateu
 Ccm vfvstetv kerrit os,
 Hiyomen vm merretsk.

Hecetv III.

Este Enhvteceskv.

Atvme este-hunvnwv enhvteceskv omvtes. Ef hokte enhvteceskv omvtes. Kene, Epel tepakat, Atvme eppucetake tates. Kene este holwvyecet omen, Epel este heret omvtes. Kenet, Epclen en homecet, elecvtes.

Hopœtakuce cypvkketv hvlwecekan heres ; momen omat Kene omake hake wites.

Hecetv IV.*Uelauke-rakko.*

Ekvnv este ohfullat holwvyece mahe hakof, Hesaketvmese uelauken atotvtes, momen este omvlkvn pvsatvtes.

Nov, este-hunvnwv heret omvtes, momen Hesaketvmeset, perro-cuko rakken hayvs, kievtes. Uewv oh onvpvn okotafke tetayen hayvs, kievtes.

Perro-cuko ofvn Nov, ehiwvn, eppucetake tutcenat, momen ehitake esyomat hesahokvtes ; nake hesahokat sulket vpaken, nak hesahoke fullat vtekat vpvlvv omvl pvsatkof.

Hecetv V.*Oskentacv.*

Uelauke hoyahnof, perro-cuko ekvn-hvlwen oh liken uewv akarpvtes.

Hesaketvmese, Nov etemfatcat, vnvcomvn uelauke este es sumecicvkos, kievtes.

Vnvcomvn uelauke este es sumecicvkos makof, eskerkv aholoce ofvn oske entacvn atvkhayvtes.

Holwakat en homecvs—heran em vlostvs.

Hecetv VI.

Etehvnetv tokot, etepoyetv toks.

- 1 Efvhkvn wohke, vkketvn
Es afvckepekvs,
Momen Cehofvt hayekv.
Nokuse, 'stepapau
- 2 Hehokekvs, em munkvtok.
Momis mvnettvlke
Cen cvpvkke hvlwehcatskvs ;
Cenkucvlk' cen hayat,
- 3 Setopokvn omekates.
Vnokeckv vlken
Nake vfastet omvtevs,
Punvkau eyasken.
- 4 Mele echuswv tate ont'
Mv estuce here,
Vnokeckv esfvckvte ;
Em puyvfekcvhkvn
- 5 Yvpefikuce omvtes.
Momen mahet ayof,
Erke Hesaketvmese,
Esteu 'men hervtes.

6 'Yomat nak' omvl' pucaset,
 Hvlwen mekket likes,
 Momet hopœetak' estomet,
 Vnokeckv ocet.

7 Fullate ahecet omes,
 Mont enaken hayes.
 Monkv fvtevn fullatskate,
 Enake hakatskēs.

Hecetv VII.

Este nake vhake mekusapvlke.

Este sulket Hesaketvmese mehenwat kerrahke
 kos momet, nakcokv pohvkvte sahsekos.

Nake vhake eto tis, momet cvto tis hayaket He-
 saketvmese kicakes, momet en tokketoket mekusv-
 pakes.

Este hecvkeko taye, estemerrakusat tayen em
 merreye tayer, momet mekusapen em mvhayvlke
 em atothoyen em mvhaye tayer sen here fulletv.

Naorkvlke mahlvpvtketv ocekos ; Cehofvt ma-
 ket ōs.

Hecetv VIII.

Convse.

Convse owalv tates, momet Cusvlke me tvlofvn likvtes ; Hesaketvmeset, tvlofv-rakko Nenefvn ahyet, esten em erkenvkvs, kievtes. Convse Hesa-ketvmese em apohicekates.

Convse, perro-cukon pikit, uehvtkvn ayiyat Hesaketvmese en sumkyyes, komvtes.

Momis hotvle rakkon Hesaketvmeset ohtotvtes,

momen perro-cuko vfastvlket Convse Hesaketvmese em apohiceko, evpayan omen kerrakof, uehvtkvn vk wikakvtes.

Hesaketvmeset rvro rakken etetakuecen, Convsen nokmelvtes, momen nettv tutcenen nere tutcenen rvro e nvrke ofvn pikvtes, Hesaketvmeset elekon komvtes, monkv Convse elekates. Convse vker-rickv eticet Hesaketvmesen mekusapvtes.

Hesaketvmeset momekvs komen, rvrot Convsen lvpvtken resawotvtes : Convse Nenefvn ayvtes, momet esten em erkenakvtes. Este holwvyeckvn en kvpvkakvtes, momen Hesaketvmeset em merrvtes.

Hecetv IX.

Eppuce yvmahkuecv.

Eppuce yvmahkvt erke huten en kvpakvtes, momet e nakoce omvlkvn sumecievtes este holwvyecvken vpaket.

Momof tayen en holwakvtes, tvklike tis hompvranat en heckekon.

Holwvyece arvte heyvt kerricvtes, momen mome arvte e feke tayen en nokkvtes.

Erken oh fulkvtes, momet en holwvyeckvn em onayvtes, momen erke encakusat otakvtes.

Pun holwvyeckv pu feke es nokkicen omat, Hesaketvmese pun kpvvyecievres.

Hecetv X.

Tanvle.

Mekko holwvyecet, Tanvle owalvn, Hesaketv-mese mekusapetsken omat, este-papv e hutén ec oh wikares, kicvtes.

Tanvle penkale sekates, momis tokkeket nettv hvmkat vtutcenv mekusapen yafkvtes, momet e feke omvlkvñ Hesaketvmesen es vkvsamet mekusapvtes.

Momof mekkot este-papv e hutén oh wkvtes; momis este-papv en nokkiceko tayvtes.

Estimvt Hesaketvmese vfekkraket em vhakv hvsvtkat em apohicen omat, vcayecet omes.

Hecetv XI.

Pvrko.

Heyv pvrko-rakkon hecvs. Eten e soh lvlket lokcet omes.

Cusvlke em ekvnv pvrko rakrvketvt, cvmpvketvt omvtes.

Kvrkypcet pvrko-cvmpvn hahoyes. Pvrko opuswvn uehome-caten es hahoyes.

Pvrko cvmpe heret omes, momen opuswv heret omes. Mvn Cusvlke eskakvtes, momis hiyomat uehome-cate kihocat este elecet omes.

“Estimvt estemerkv oce haks? Estimvt efeke nokketv oce haks? Estimvt etehvnkv oce haks? Estimvt fvtcv hakeko opunvyetvn oce haks? Estimvt nake omecice seko vnatte haks? Estimvt eturwv catvke oce haks?

“Estimvt estemerkv oce haks? Estimvt efeke nokketv oce haks? Estimvt etehvnkv oce haks? Estimvt fvtcv hakeko, opunvyetvn oce haks? Estimvt nake omecice seko vnatte haks? Estimvt eturwv catvke oce haks?

“Uehome-cate hofune vfehhonnate; uehome-cate cvlvpe hopoyakate.”

“Uehome-cate hofune vfehhonnate; uehome-cate cvlvpe hopoyakate.”

“Uehome-cate cahtusof, halo ofv en heckv ocof, hēren e nekeyicof hehcetskvs.”

“Uehome-cate cahtusof, halo ofv en heckv ocof, heren e nekeyicof hehcetskvs.”

“Em eyuksv cetto omet akket omes, momet hvce sesterahv omet, rahet omes.”

“Em eyuksv cetto omet akket omes, mamet hvce sesterahv omet, rahet omes.”

“En hesse esketv emat en holwakes, fvasko es emat, momet hacecat.”

“En hesse esketv emat en holwakes, fvasko es emat, momet hacecat.”

“Horkopvlke tis, holacvlke tis, hacvlke tis, tvkle cvlke tis, monkat mvkerrvlke tis, Hesaketvmese me Tvlofv escehyekos.”

“Horkopvlke tis, holacvlke tis, hacvlke tis, tvklecvlke tis, monkat mvkerrvlke tis, Hesaketvmese me Tvlofv escehyekos,”

Nakcokv-rakko maket os.

Hecetv XII.

Temvkvsu metv.

Pume, heyv eleciv pu hocetkv alumhiceyateh-
kvn, uehome este hacece, esketv nake penkvike
holwake pun heckuecet omen, kerres : monkv, hi-
yomate temvkvsahmet estomis esikēkos ; momet
nehsēkos ; wiyiyēkos ; este etau ehmēkos : momet
este estomis pume fulleyat etvpomen fullatskan
hēres kicēyvres.

Hecetv XIII.

V h o n k v t k v .

1	I	Hvmken
2	II	Hokkolen
3	III	Tutcenen
4	IV	Osten
5	V	Cahkepen
6	VI	Epaken
7	VII	Kulvpaken
8	VIII	Cenvpaken
9	IX	Ostvpaken
10	X	Palen
11	XI	Palen-hvmkontvlaken
12	XII	Palen-hokkolohkaken
13	XIII	Palen-tutcenohkaken
14	XIV	Palen-ostohkaken
15	XV	Palen-cahkepohkaken
16	XVI	Palen-epohkaken
17	XVII	Palen-kulvpohkaken
18	XVIII	Palen-cenvpohkaken
19	XIX	Palen-ostvpohkaken
20	XX	Pale-hokkolen
21	XXI	Pale-hokkolen-hvmkontv- laken
22	XXII	Pale-hokkolen-hokkoloh- kaken, &c.

30	XXX	Pale-tutcenen
40	XL	Pale-osten
50	L	Pale-cahkepen
60	LX	Pale-epaken
70	LXX	Pale-kulvpaken
80	LXXX	Pale-cenvpaken
90	XC	Pale-ostvpaken
100	C	Cukpe hvmken
500	D	Cukpe cahkepen
1,000	M	Cukpe-rakko hvmken
5,000	$\overline{V}$	Cukpe-rakko cahkepen
10,000	$\overline{X}$	Cukpe-rakko palen
100,000	$\overline{C}$	Cukpe-rakko cukpe hvmken.

Hecetv XIV.

Nakcokv-Rakko.

Nakcokv-rakko Hesaketvmese en nakcokv vcakat tes. Este herakat nakcokv-rakkon vlosticet omakes. Nettv omvlkvn hecvyan hēres. Cevs cv Hesayecvn vm oh onayet omes. Hvlwettvlofv oh nenen vm mellet omes; monkv vr nakcokv-rakko wikvkt, cv hosekan hēres.

Hecetv XV.*Es-cuko-hakv.*

Eplvme hesake arof, este es-cuko-hakv ofvn vpokvtes. Este catvlke, tvleporvlke tis hiyomis es-cuko-hakv ofvn vpokat sases, momet vpeyofv, es-cuko-hakv lekafet corakkon sapolicet svpeyet omakes.

Hecetv XVI.*Hvse es Kerretv.*

Nettv nvcome te nettvcauce hvmkat? Kulvpakes. Naket hocfhokv te? Nettvcauko (monkat fekepkv-nettv), Mvnte nettv, Tuste nettv, Wenste nettv, Rvste nettv, Flite nettv, Satvte nettv.

Hvse nvcome te ohrolope hvmkat? Hvse palen-hokkolohkakes. Naket hocfhokv te? Momet em etecvkvpeyetv? Rafocuse, Hotvle-hvse, Tasahce, Tasahce-rakko, Ke-hvse, Kvco-hvse, Hvyuce, Hvyu-rakko, Otawoskuce, Otawoskv-rakko, Ehole, Rafo-rakko.

Hvse hvmkat nettv nvcome te? Nettv pale tutcenen hvmkontvlaket sasen, nettv pale tutcenet sasen, hvmket nettv pale-hokkolen cenvpohkakvntut, ostvpohkakaket omes.

Rafocuse, Tasahce, Ke-hvse, Hvyuce, Hvyu-

rakko, Otawoskv-rakko, momen Rafo-rakko, heyvt pale-tutcenen hvmkontvlaken ocakes, Tasahce-rakko Kvco-hvse, Otawoskuce, momen Ehole, heyvt nettv pale-tutcenen ocakes; momen Hotvle-hvset nettv pale-hokkolen cenvpohkaken ocen, ohrolope ostofvn pale-hokkolen ostvpohkaken oces.

Estomakat tasahce hvse te? Tasahcuce, Tasahce-rakko, momen Ke-hvse.

Estomakat meske hvse te? Kvco-hvse, Hvyuce, Hvyu-rakko.

Estomakat rafo-hake hvse te? Otawoskuce, Otawoskv-rakko, Ehole.

Estomakat rafo hvse te? Rafo-rakko, Rafocuse, momen Hotvle-hvse. Nettv hvmkat hvse-vkerkv nvcome te? Hvse-vkerkv pale-hokkolen-ostohakes. Hvse-vkerkv hvmkat etekvpvke pale-epakes vkerkuce, momen hvse-vkerkuce hvmkat etekvj vke pale-epakes.

Hecetv XVII.

Estvn Hesaketvmese like te?

Hvse, hvrëssē, sutv,
 Ekvnhvlwe hopayat,
 Tenetke, oske tisem,
 Hvfvpō, vnrawv tis
 Fuswuce hahokat tis,
 Omvlkvn vpvket os.

Hecetv XVIII.*Mekusvpetv.*

Vwvkes mekusapet e kvncvpuecvkers ; Hesaketynese pu Hayvte e homvn tok etokvkers. *Ps.* 95 : 6.

Estofis Hesaketymesen em vtotket, em mekusvpraneyet os : Cehofv em vtotkeko, em mekusvpekat, holwvyeckvt efeken em wvnheces, momen sumketun pvnnet oh vpeyes.

Mekusapvlke nettvcako orat vtekat nvkaftet Cehofv mekusvpaket omes. Mekusapvlke cuko hvmeceat hvthiyvtke omvlkvn, yafkateu omvlkvn mekusvpaket omes : mekusapv vtekat entvlkuset etewolen mekusapet omes.

Hesaketynese mekusvpetv heyv tes, yvhiket, vkvsamet, vrakkuemet mekusvpetvts.

Mekusapvlke aculakuecuse hoporenkv oricakat mvnettakan em mvhayet, em vcvhnaket omes ; momet holwvyecvlken holwvyeckv herekat em onayet, Hesaketymese em punvkv em oh onayet es em mvhayet omes.

Hesaketynese vkvsvmkv efeke a en kvpvket omes. Ecukwv tvlke es akvsvmakat Cehofvt en homecet omes, efeke es vkvsvmekofvt omekv.

Mekusvpkv ofvt on puntvlkuset mekusapeyis vkerrickv holwahokat omvlkvn wikvraneyes, He-

saketvmese en herkvt, heraket, eyasken pu hayvren mekusvpvraneys.

Cesvs hiyomen mekusvpvetv pum mvhayvtes :—

Purke Hvlwe liketskat ; ce hoceskvt vcekekvs.

Ceme Tvlofvt vlvkekvs. Mimv Hvlwe nake kometske momat, etvpomen yvmv ekvnvn oh momekvs.

Nettv omvlkv tvklike oceyate omen, mucv nettvn pumvs.

Momet nake cem mvtteciceyan pun kvpyecicvs, nake pum mvttecicakat en kvpyeciceyat, etvpomen.

Naorketv pu yace tetayat, sepo hahyetskvs ; momis holwakat asepsicvs. Ohmekketvt cenakets ; momen yekcetvt cenakets ; momen rakket cenake, emunkvt omekv. Emen.

Hecetv XIX.

Y v h i k e t v .

Cehofvt wakov nanopv

En hompetv emēt omes.

Kakke tis en hvkihketv

Lvpkusan 'mapohicet os.

Momis este nake here,

Here mahe ! en hompatet

Mahlvptket, vfanckuset,

Vkvsymkv hvlwece tas.

Hecetv XX.

Vhakv palat.

Moseskvt Cusvlken evpayet Mount Sinan sohayvtes : vholoce ofvn Hesaketvmese ekvnhvlwe onvpyv e heckuecvtes. Ekvnhvlwe ekkocet nekeyvtes. Tenetke vtoyehvttē ofvn Cehofv este empunayvtes. Ekvnhvlwe a vcemkvs, Cehofv Moseskvn kicvtes. Cehofv vhakv palat cvto tpestvke hokkolen enke es oh coyet Moses emvtes.

1 Hesaketvmese etv cv homv ohcetskvs.

2 Nike vhake estomis, hahyetskvs, hvlwe nike ocakat tis, ekvnyv nike oh ocakat tis, uewv ekvnyv elecv vk ocakat tis.

En tokkeket mekusahpetskvs ; Hesaketvmese toyyiate ; vne Hesaketvmese toyyiat este vketece hēret omit erkvke nike holwvyecate echustake,

erhocacke tutcene, resostat a oh-hvtvpecicit este vn homecakateu: hvtvm este cukpe-rakko sulke estvmahet ve vnokecaket, vm vhakv ocakat vfvstaken omat merkv emiyet os.

3 Cehofv, cen Hesaketvmese e hocefkv ehaperkv hocehfetskvs; mometsken omat Hesaketvmese e hocefkv ehvperkvn hocefetskat, holwvyeev toyetskeko omen ce halahtekos.

4 Nettv-vcako vkerricet vcayeevranetsketos. Nettv epaken nak celayet, nak omvlkvn vtotkvransketos; momis nettv eskulvpakat Hesaketvmese en fekepkv nettvt omes: mv nettv ofv naken vtotitketskvs, ceme tis, ceppuce tis, cechuste tis, cen svlvfkehunvnwv tis, cen svlvfkehokte tis, cem apœkv tis, tvlepurvlke tis, cen tohopke vhauke ofvn liketat: momet nettv epakat ofvn Hesaketvmese hvlwe nake ocakat hahyet, ekvnau hahyet, uehvtkau hahyet, nake vtehkakat, omvlkvn hayvtes; mohmet nettv eskulvpakan fekepvtes: monkv Hesaketvmese fekepkn nettv oh merriyet vcakēn hayvtes.

5 Cerken hvtvm cecken vrakkuecvs. Cehofv cen Hesaketvmese yvmv ekvnv cemvte cen nettvt sulken oh aretske tetayes.

6 Elehcetskvs.

7 Hoktahretskvs.

8 Horkohpetskvs.

9 Cem vwole este vpoketayat oh lakisetskvs.

10 Este cem vwole vpoke tayat cuko tis em vholvcehpetskvs, e hiwv tis em vholvcehpetskvs, en svlvfke hunvnwv tis, en svlvfke hokte tis, em wakv tis, em wakv-vtotkv tis, eme corakko-wakv-tis, nake es-tomis cem vwole este vpoke tayat enake tis.

Hecetv XXI.

Mekusvpetv.

Cvrke hvlwe li ketskat, este holwvyecv toyis, nake vm mvttat omvlkvn vn kvpyeci-cvs. Cv fekesvmo-musen vn hayvs, momet Hesaketv-mese vnokecit em vtotkvy tayan.—

Cvrke herat, cvcke herat tepakvn em opohicen cv hayvs. Vkerickv, opunvkv vretv, holwahokat omvlkvn vn kvpyecicvs. Cvrke herat, cvcke herat tepakvn etecvkkivyte, momet vn nakvlke omvlkvn em merrvs. Elkv, momet Hesaketvmese me tvlofv vyetv vm etetakuccvs, Hesaketvmese Eppuce cv Hesayecv vrahkvn. Emen.

Hecetv XXII.*Vhakov palat omvlkv.*

Cen Hesaketvmese ce feke, cem puyvfekev, momet cem vkerrickv omvlkv es vnokecv. Heyv vhakov enhvteceskvttv momet rakke mahat os.

Momen svhokkolat matvpomet omes, Cem vwo lievn ceme e vnokecetskat etvpomen vnokecv.

Heyv vhakov hokkolaten vhakov, owalvlkeu omvlkv oh vtvirket omes.

Hecetv XXIII.*Pu Hesayecv.*

Estimvt este naorkvlke Hesayecv te?

Hesaketvmese Eppuce tvlku-set Hesayecvts. Mvt vyetvtut, mehenwvtut, hesaketvts, mv te-hoyvne tvlken este Hesaketvmese me tvlofvn eceyes.

Hopœtakuce, Hesayecv eyace te?

Henka : hopœtakuce naorkvlkets, momet e hesanueceko taves. Hopœtakuce sentvckackekon vwepekvs, Hesaketvmese em ohmekketv mv omes, Cesvs makvtes.

Hecetv XXIV.*Nucvrane Mekusvpetv.*

Nucvranit hiyomat
 Wvkkis, cv Hayvte !
 Vn yvfekevn vfvstvs.
 Vc ahonecekot
 Càlat vm puyvfekevn
 Hesaketvmese !
 Vm puyvfekevn esvs.
 Mucv neren càlat,

Cehofv ! vn yvfekev
 Estome 'taye haks ?
 Cvna essut omekv,
 Matan oh fulkvres.
 Æha ! vm puyvfekev
 Cent esepvs, komis.
 Heyv Cesvs vrahkvn
 Vpohepiyet os.

Hecetv XXV.*Hvthiyvke yvhiketv.*

Tokvs vc vhonecet ōs
 Hiyayvke hecis ;
 Nere Hesaketvmeset
 Es cv tehoyanes.

Mvn yvhik'tvn 'svkvsamis
 'Cvfasten yvfkvren,
 Yvfkekon calen omate
 Cehofa cvseps ?

Hecetv XXVI.

Hvthiyvtke mekusvpetv.

Cehofv cvrke toyetskat,
 Cv hesayecetsken hiyvtk's ;
 Cem eyaskit, mekusapit
 Merretv, herkvn cem' pohis ;
 Mucv-nettv holwvyeckv
 Omvlkv vn kvpyecvs,
 Vkerrickv holwakateu.
 Cem vhecickvn cv hayvs ;
 Mont heyv Cesvs vrahkv
 Vm apohicet, vm merrvs.

Hecetv XXVII.

Yafke yvhiketv.

Mesiv vc Vhecica !
 Cem estuce merrvs.
 Nere yomucke omof tis,
 Vc vpaketsket omes.

'Cvfastetsken hiyvtkekvs,
 Yv nettv vm merretskes,
 Momen ece' kvsvmyes
 Cv hompicet cvtcecetsks.

Yafke cem' pohiyat pohvs ;
 Vn holwvyeckv omvl'
 Vn kvpyyecicvs komis.
 Vn hesvlk' vncakusat
 Omvlkvn em merretskate !
 Calof cen liketv min
 Svc ayetskvren cvyaces ;
 Mvn ve afanckusvres.

Hecetv XXVIII.

Vpohetv.

- 1 Estimvt nak omvlkv hayvte te ?
 Hesaketvmeset ekvny, sutau nake ocat omvl-
 kvn hayvtes, cuntv hvlecusat tis, vholoce
 hvlwe fullat tis omvlkvn hayvtes.
- 2 Hesaketvmese estvn like te ?
 Hesaketvmese estomis hvmkvn rvticet omes.

- 3 Naket Hesaketvmese to haks?
Hesaketvmese puyvfekevt omes, fytevt,
momet nak omvlkv kerret omes, pun re-
nakv es heceko tayet omes.
- 4 Hesaketvmese ce hece taye haks?
Henka! nere yomucke hēris, nettv hiya-
yvke here hecat etvpomet hecet omes.
- 5 Hesaketvmese em ehketske taye te?
Monkos! En sumkit cv heceko tayen vyeko
tayuset omes.
- 6 Hesaketvmese en hofune estomasen likvtet
ome te?
Hvse seko munkof like munkv tates. Nettv
em eyuksv sekat vhonekvttesko taves.
- 7 Hesaketvmese rakkēt ome haks?
Rakke mahet omāt tvlkes, estimvt ekvny
rakovke mv omāt hayeko taves.
- 8 Hesaketvmese yekcetvt ome te?
Vtoyhvtte enken es hvlates, monkv mo-
mekvs komofvn tenetket omes.
- 9 Hesaketvmese hvsvtket ome te?
Hvsvtke mahet omekv, holwvyeckv contku-
sis vpvkeko tayet omes.

- 10 Hesaketvmese hēret ome te?
Henka! En heretv estomusat estimvt onahyekos, em estvlke afvckakat tis.
- 11 Naken Hesaketvmese cen lopicvtet ome haks?
Eppuce hvmkusat atoten, este naorkv vneomat, em elet omvtes.
- 12 Hesaketvmese merretv oce te?
Henka! Holwvyeckvn cv feke es nokkicinomat, cv feke holwakat heren vn hayes.
- 13 Hesaketvmese estofvn etv hake taye te?
Etv hakeko tayes. Mv hoccfkv rakkat estofis emunkvt omes.

Hecetv XXIX.

Estuce herat heyvn em vlostat omes.

Cesvs vm elvten vnokecis,
Em estuce haketvn cv yaces;
En nakcokau vnokeciyet os,
Cv Hesayecv hērēt omvtes,
Em estvlken encakiyet omes:

Vpake mekusvpetvn cv yats.

Erke, Eppuceu vnokeciyes,
Yvfekcv-Herateu es tucenvn.

Nettv alaken Hvlwe-tvlofv
Likvraniyat cvm vlostet os.

Hecetv XXX.

Puyvfekcv em elkv sekos.

Este enan ocet, puyvfekcvn oces. Puyvfekcv ena sekot omes : vpuekv, ponvttv puyvfekcv ocakhekos. Ena elawat kerrēs, ewvnhkat en hiyat etkolat en nokkat momet enokketau kerrēs.

Puyvfekcv enhunretv penkvllkv oces. Puyvfekcv vnokeces, momet en homeces. Puyvfekcv vkerričē; ehohsekos momet kerrēs. Puyvfekcv momekvs komes. Puyvfekcv holwvyeces. Puyvfekcv holwvyeckv en kvpakes. Puyvfekcv afvcket omes, momet afvckeko oces.

Ena elet omes. Puyvfekcv estofvn ehlekos. Este herakate em puyvfekcv Hvlwe-tvlofvn afvckvket vpokvres. Holwvyecvlke em puyvfekcv Totkv-rakko ofvn vpokvres en holwaket. Pume heromvket fvtecvkeyet on omat, yvmv ekvnvn fulleyis epufvcke tares.

Pume heraket mekusapvlke toyen omat, pum elkv ertopvrv epufvcke tares ; Hvlwe esten vpaket Hesa-ketvmese me tvlofvn vpokeye munkvres.

Hecetv XXXI.

Hesiyv 11:7.

vpvkvres ; em wakkvres ;

momen

wakuce-neha

momen

etohkvllket lumhvres ;

momen

evpayvres.

[ESPOKE.]

33 85 11

Approved by
Preservation
0000

mic 6100.04

3/96

EB 81

SMITHSONIAN INSTITUTION LIBRARIES

3 9088 00308245 0

nhanh PM991.Z77R6 187
Nakcokv es kerretv enhvtceskv.